СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Брюксел, 5 февруари 2008 г. (07.02)
(OR. en)

5953/08

JUR 26
COUR 2

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

от:	Г-н V. SKOURIS, Председател на Съда на Европейските общности
дата на получаване:	4 февруари 2008 г.
до:	Г-н Dimitrij Rupel, Председател на Съвета на Европейския съюз
относно:	Проект за решение на Съвета за изменение на Процедурния правилник на Съда на Европейските общности относно **езиковия режим**, приложим към **производството за преразглеждане**

Господин Председател,

Като се позовавам на член 64 от Протокола относно статута на Съда на Европейските общности и на процедурата, предвидена в член 245, втора алинея от Договора за ЕО и в член 160, втора алинея от Договора за ЕОАЕ, имам честта да поискам от Съвета да измени Процедурния правилник на Съда съгласно приложения проект за решение на Съвета.

Целта на изменението е да се уточни приложимият към производството за преразглеждане езиков режим.

Проектът за решение на Съвета е приложен на всички официални езици.

Бих искал надлежно да Ви уведомя, че с отделно писмо Ви изпращам за одобрение от Съвета проект за изменение на Процедурния правилник на Съда, чиято цел е да се въведат в посочения правилник разпоредбите, необходими за уреждане на протичането на предвиденото в член 225, параграф 2 от Договора за ЕО и член 140а от Договора за ЕОАЕ производство за преразглеждане, чиито принципи са установени в членове 62—62б от Протокола относно статута на Съда на Европейските общности.

Моля да приемете, господин председател, моите най-дълбоки почитания.

Vassilios SKOURIS

ПРОЕКТ ЗА РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

За изменение на Процедурния правилник на Съда на Европейските общности относно езиковия режим, приложим към производството за преразглеждане

Член 225, параграфи 2 и 3 от Договора за ЕО, както и член 140а, параграфи 2 и 3 от Договора за ЕОАЕ, предвиждат производство, в което Съдът на Европейските общности по изключение преразглежда решенията на Първоинстанционния съд, когато последният се произнася по жалби срещу решение на съдебен състав или се произнася по преюдициални въпроси в определени от Статута на Съда специфични области.

Условията и ограниченията на производството за преразглеждане са установени в членове 62—62б от Статута на Съда.

Протичането на това производство, както и някои негови правила, и по-конкретно правилата за използване на езиците в рамките на производството, трябва да бъдат предвидени в Процедурния правилник.

Съгласно член 64 от Статута разпоредбите, отнасящи се до приложимия за Съда езиков режим, могат да се изменят само в съответствие с процедурата за изменение на Статута, предвидена от посочените по-горе договори, а именно с решение на Съвета, прието с единодушие по искане на Съда и след консултиране на Европейския парламент и Комисията.

Целта на предлаганото решение на Съвета е в Процедурния правилник на Съда да се въведе разпоредба относно използването на езиците в производството за преразглеждане.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид член 64 от Протокола относно Статута на Съда,

съгласно процедурата, предвидена в член 245, втора алинея от Договора за създаване на Европейската общност и член 160, втора алинея от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

като взе предвид искането на Съда от ……

като взе предвид становището на Европейския парламент от ……

като взе предвид становището на Комисията от …….

като има предвид, че в Процедурния правилник следва да бъдат уточнени някои правила относно производството за преразглеждане, което е предвидено в член 225, параграфи 2 и 3 от Договора за създаване на Европейската общност и в член 140а, параграфи 2 и 3 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и чиито принципи са уредени в членове 62—62б от Протокола относно статута на Съда, и по-конкретно че следва да бъдат уточнени правилата относно приложимия към това производство езиков режим.

РЕШИ

Член 1

Процедурният правилник на Съда на Европейските общности, приет на 19 юни 1991 г. (ОВ L 176 от 4.7.1991 г., стр. 7, с поправка в ОВ L 383 от 29.12.1992 г., стр. 117), изменен на 21 февруари 1995 г. (ОВ L 44 от 28.2.1995 г., стр. 61), на 11 март 1997 г. (ОВ L 103 от 19.4.1997 г., стр. 1, с поправка в ОВ L 351 от 23.12.1997 г., стр. 72), на 16 май 2000 г. (ОВ L 122 от 24.5.2000 г., стр. 43), на 28 ноември 2000 г. (ОВ L 322 от 19.12.2000 г., стр. 1), на 3 април 2001 г. (ОВ L 119 от 27.4.2001 г., стр. 1), на 17 септември 2002 г. (ОВ L 272 от 10.10.2002 г., стр. 24, с поправка в ОВ L 281 от 19.10.2002 г., стр. 24), на 8 април 2003 г. (ОВ L 147 от 14.6.2003 г., стр. 17), на 19 април 2004 г. (ОВ L 132 от 29.4.2004 г., стр. 2), на 20 април 2004 г. (ОВ L 127 от 29.4.2004 г., стр. 107), на 12 юли 2005 г. (ОВ L 203 от 4.8.2005 г., стр. 19), на 18 октомври 2005 г. (ОВ L 288 от 29.10.2005 г., стр. 51) и на 18 декември 2006 г. (ОВ L 386 от 29.12.2006 г., стр. 44) се изменя, както следва:

1. След член 123 в „Дял IV А: Преразглеждане на решенията на Първоинстанционния съд“ се включва член 123а, формулиран, както следва:

„Член 123а

Когато Съдът в съответствие с член 62, втора алинея от Статута реши да преразгледа решение на Първоинстанционния съд, език на производството е езикът на решението на Първоинстанционния съд, което се преразглежда, без да се засяга действието на разпоредбите на член 29, параграф 2, букви б) и в) и параграф 3, четвърта и пета алинея от настоящия правилник.“

Предлаганата разпоредба е сходна с разпоредбата на член 110 от Процедурния правилник, отнасяща се до жалбите срещу решенията на Първоинстанционния съд.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от втория месец след публикуването му.